

北京语言大学汉语水平考试中心学术文库

问学录——汉语测试与话语分析探究

聂丹 著

HSK考试管理信息化及基于统计的考试质量控制

汉语测试初学集

语言测试与信息研究

汉语作为第二语言的测试研究

汉语测试与句法研究探微

从『试』偶拾

现状与对策——汉语作为第二语言的教学研究

汉语水平考试建设和计算机辅助教育

问学录

汉语测试与话语分析探究

张凯自选集

汉语测试探微

HSK与语言问题

北京语言大学

北京语言大学汉语水平考试中心学术文库

问学录

——汉语测试与话语分析探究

聂丹 著



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

问学录: 汉语测试与话语分析探究: 汉、英 / 聂丹著. — 北京: 北京语言大学出版社, 2011. 6
(北京语言大学汉语水平考试中心学术文库)
ISBN 978-7-5619-3044-1

I. ①问… II. ①聂… III. ①汉语—对外汉语教学—水平考试—文集—汉、英②汉语—话语语言学—对外汉语教学—文集—汉、英 IV. ①H195-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 110979 号

书 名: 问学录——汉语测试与话语分析探究
责任编辑: 姜正周

出版发行: 北京语言大学出版社

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码: 100083

网 址: www.blcup.com

电 话: 发行部 82303648/3591/3651

编辑部 82303647/3592

读者服务部 82303653/3908

网上订购电话 82303668

客户服务信箱 service@blcup.net

印 刷: 北京国中画印刷有限公司

经 销: 全国新华书店

版 次: 2011 年 6 月第 1 版 2011 年 6 月第 1 次印刷

开 本: 880 毫米 × 1230 毫米 1/32 印张: 9.125

字 数: 273 千字

书 号: ISBN 978-7-5619-3044-1/H·11084

定 价: 32.00 元

凡有印装质量问题, 本社负责调换。电话: 82303590

目 录

语气副词“竟”及其教学	1
言语进程中问语的选择	13
话题调控者的问语控制	30
HSK(初、中等)难度与效度的考生评价	44
HSK(初、中等)当前质量的考生评价	63
HSK(初、中等)再测信度验证	95
C. TEST 语音测试首考评价	107
日本人汉语语音偏误检测	115
C. TEST 语音测试现状分析	129
汉语语音测试的选项设计	141
汉语语音客观性测试命题研究	153
C. TEST “综合填空”题型研究	165
HSK 新、旧挑错题的比较	180
HSK 写作评分标准发展概述	195
面试型口语测试诊断性评价初探	206
面试型口语测试可理解性输入探析	228
汉语口语能力的测与练	244
普通话水平测试分数误差探析	255
普通话水平测试话题难度及影响因素探究	272
后 记	287

语气副词“竟”及其教学^①

— 引 言

对于毫无汉语语感的外国留学生来说，语气副词的学习始终是一个难点。它不仅语义上不易捉摸，而且用法上更难以把握。以语气副词“竟”为例，这个词在《汉语水平词汇等级大纲》中被列为丙级词，很多工具书或教材对副词“竟”的语义注释为“表示出乎意料之外”^②。单从词义上来说，这种注释是不错的，但教学中若只给出释义，外国学生是不容易运用得当的。请看学生造的句子：

- (1) 这次考试竟简单。
- (2) 我以为他是中国人，竟他是日本人。
- (3) 他平时学习很好，这次考试准备得也不错，所以竟考了第一名。
- (4) 他以为我爱他，我竟不爱他。
- (5) 昨天他没来上课，我想他病了，他竟没病。

① 原载《语言教学与研究》2004年第5期。

② 《现代汉语词典》(1999: 671): 竟，副词，表示出乎意料之外。……另，竟然 = 竟。《汉语口语速成·提高篇》(1999: 72): “竟然”，说话人用来表示对意想不到的事情感到吃惊的语气和态度。……其他的大部分词典和对外汉语教材对“竟(竟然)”的解释也都不外乎上述内容。另外，“竟”和“竟然”，一个是单纯词，一个是合成词，一般的工具书都认为二者意思完全一样，我们也认为，语气副词“竟”同“竟然”在意义上无甚区别，一般可以换用，其细微差别只是用法上的。尽管如此，为了纯粹起见，本文只讨论语气副词“竟”，所选例句不包含带“竟然”的句子。

(6) 他竟没吃过比萨。

以上例句或者句子不通,或者语义费解,或者语气牵强。看来,这样一个中国人运用自如的常用词,如果仅仅将释义告诉外国学生,是不能确保他们彻底理解并正确使用的。所以,我们有必要对语气副词“竟”的句法、语义、语用规律作一下深入探讨。

二 句法结构分析

笔者考察了《人民日报》2003年1月1日至6月12日近半年的报纸,收集到含语气副词“竟”的语言片段共246例(不包括含“竟然”的语言片段130例,都可换成“竟”)①。经分析整理后发现,“竟”在句法结构上似有规律可循。

2.1 “竟”用在动词部分②前(共219例)

2.1.1 动词为“成了”等表状态变化的词(共20例)

(7) 你知道妈妈已76岁了,由于脑供血不足平时是不看电视的,如今每天观看电视疫情报告竟成了她的头等大事。

从一种状态突变为另一种状态,“竟”强化了变化结果的出乎意料。

2.1.2 动词为“能”、“要”、“会”类能愿动词③(共6例)

(8) 20多年来,她用母爱和耐心让自己的聋哑儿子茁壮成长,竟能说一口流利的英语。

能愿动词表示“可能性、必要性和意愿性”,即具有一定的主观

① 本文中的一些数字统计分析都是对这246例语言片段所作的。全部例句均来自其中,限于篇幅不一一说明出处。

② 吕叔湘(1999:313)指出“竟”的用法是“竟+动”或“竟+形”。而“竟”后接的部分不单单是一个动词或一个形容词,而是以动词或形容词为中心的部分,本文称之为动词部分或形容词部分。对于动词后还有宾语的动宾结构,我们也称之为动词部分。

③ 邢福义(2002:78)。本文关于动词、状语、补语、定语等的一些类别名称均采用该书中的说法,不详说明。

能动性。“竟”表达了当这种主观能动性超乎想象时说话人的难以置信。

2.1.3 动词为“使”、“让”类使令动词（共6例）

- (9) 3月中旬前后，一名曾经入住威尔斯亲王医院8A病房的肾病患者，数次到九龙观塘地区的淘大花园E座探望自己的亲戚，没想到竟使淘大花园成为这次疫情的重灾区。

使令动词表示“命令或请求”，对其后的兼语发出使役性行为。“竟”隐含了这种使役行为的不同寻常。

2.1.4 动词为“是”、“为”等表判断的词（共2例）

- (10) 真没想到，到欧洲一游给我印象最深的竟是那些普普通通的草坪。

“竟”作用于表状态的判断动词，说明对现状感到意外。

2.1.5 动词为“如”、“像”、“似”等像似类动词（共4例）

- (11) 然而，这样大力度的宣传竟如雪落江河，并没有产生预期效果。

像似类动词一般表比喻意义，“竟”表明因被比事物与比喻事物之间极端相似而带来的震撼。

2.1.6 动词为“称”、“说”等表言谈行为的动词（共7例）

- (12) 石原在日本政客中以鹰派著称，公开表示不承认现行宪法，主张日本搞“核武装”时不时否认日本在二战时的侵略历史，对美国说“不”，对中国竟称“支那”。

“竟”表现了对动词后言语的不予认可。

2.1.7 动词为“挨”、“遭”等具有明显主观倾向性的动词（共18例）

- (13) 隋建利因执行公安部下发的“五条禁令”，避开新年联欢宴会喝酒，引起该乡党委书记误解，竟遭掌掴。

- (14) 女孩不服母亲的“教训”，顶了几句，竟挨了母亲的巴掌。

在笔者收集的语料中，这类具有明显主观倾向性的动词非常多，而且多是含贬义色彩的动词，“竟”作用于前表示不应该这样做而事

实上却这样做了，有贬斥的意味。反过来，如果动词含明显的褒义色彩，“竟”作用于前则一般表示不容易做到而事实上却做到了，有赞赏的意味。如：没想到他竟赢了。/半年没见，她竟出落成大姑娘了。由于人们的趋善避恶心理，好事多多益善，对好事未必惊奇，对坏事则决不姑息，故而“竟”后的这种具明显主观倾向性的动词多为含贬义色彩的词。

2.1.8 动词部分有附加成分

除了上面说到的几类特殊动词，更多时候“竟”后的动词非常庞杂，无从分类。但是考察这些例句发现，动词部分一般都有附加成分。“竟”的主观色彩多是着眼于这些附加成分的。由于这种情况的句子非常多，甚至常常与上述各种动词类型的例句相交叉，为此我们不作数字统计。

2.1.8.1 动词前有状语

(15) 西沙群岛经历了亘古以来不曾有过的嬗变，从远古洪荒到当代现代，万千年的历史跨越，竟在几年间奇迹般地完成了。

(16) 令人遗憾的是，……，这公然违反和平宪法的“有事立法”在社会上竟颇有市场。

动词前常见的状语有性状状语(15)、程度状语(16)等。“竟”是语气状语，一般置于其他状语之前，其感情色彩辐射其后的状语及动词。

2.1.8.2 动词后有补语

(17) (他)在任湘西土家族苗族自治州委书记的两年多时间里，竟跑遍了全州218个乡镇，住过30多个乡镇。

(18) 早晨是自己说好下班给儿子买个蛋糕，怎么竟忘得干干净净了呢？

动词后常见的补语有结果补语(17)、程度补语(18)等。它们常是“竟”关注的对象。

2.1.8.3 动词的宾语前有定语

(19) 然而，在2000年至2002年初的两年多时间里，该所竟开出



600 多份虚假检测报告。

(20) 没想到这样偏僻的大山里竟有这样一流的企业。

常见的定语有数量定语 (19)、性状定语 (20) 等。而且, 性状定语前常有“这样”、“这么”、“如此”、“那么”等指别词指示程度。

总之, “竟”的主观色彩决定“竟”作用下的动词部分应该有可以被贯注情感的成分, 这个成分可以是动词本身, 也可以是动词部分的附加成分。

2.2 “竟”用在形容词部分前 (共 7 例)

(21) 怎么也没有想到, 备受外界关注的小汤山非典收治定点医院里竟如此平静。

(22) 岩面竟像刀切豆腐一样平整。

我们发现, 形容词都不单独出现, 前面都有状语, 如程度状语 (21)、性状状语 (22) 等。另外 5 例是“竟一度相当流行”、“竟完全相同”、“竟惊人地相似”、“竟比人参还要贵”、“竟有些潮湿”。

2.3 “竟”用在四字格前 (共 20 例)

(23) 5 月 25 日中午, 台湾当局竟出尔反尔。

(24) 想一睹草原的风采, 结果看到的草原竟满目疮痍。

这些四字格均为具有明显主观倾向性的动词或形容词, 其中含褒义色彩的仅 1 例, 其余 19 例都含贬义色彩 (23、24)。

三 语义类型分析

前面分析了“竟”所在句子的句法结构类型, 这是从语法的角度考察“竟”的句法关系, 要透彻地体会“竟”的语义, 更需要从篇章的角度分析“竟”所处的语言片段的语义结构关系, 从中归纳“竟”的语义类型。

3.1 语义信息指征

“竟”的基本语义为“表示出于意料之外”。观察“竟”所处的语言片段，常常会发现上下文中有明显传达这一语义信息的词语或句子，我们称之为“竟”的语义信息指征。

3.1.1 直接说明的语句

(25) 她没有想到，这次短短的通话竟成为他们夫妻的永别。

(26) 谁知事与愿违，生产出来的农产品竟不符合绿色食品的标准。

像这样直接点明“出于意料之外”含义的语句非常多，一般在句中作插入语。常见的有“谁知”、“不料”、“想不到”、“令人遗憾的是”、“然而令人吃惊的是”，等等。

3.1.2 对比说明的语句

(27) 军人般的话语竟出自文弱的白衣天使。

(28) 全市大小 300 多条河道竟有 250 多条被废弃物阻塞。

可以是相矛盾的两个事物对比出现，也可以是两个数字对照出现，从而表现出强烈的反差，间接传达了“出于意料之外”的信息。

3.2 语义结构关系

“竟”是有感而发，通常有上下文提供背景句，使“竟”的语义生发有所依附。从语义结构上看，“竟”所处的语段多包括前后两段，“竟”处于后段中，承上启下。不同类型的语段，“竟”的语义内涵也有细微差别。

3.2.1 出现在转折关系语段中（共 63 例）

(29) 以前就想着让孩子吃好，吃得有营养，谁曾想这样做竟种下病灶了。

(30) 有的地方划出大片的土地，作为“绿色食品生产基地”，不惜投入巨资，花费大量的心血。谁知事与愿违，生产出来的农产品竟不符合绿色食品的标准。

通常说话人事先有一个明显的预期，可是事情的发展结果有悖于

这个预期。前段显示预期，后段由“竟”引出结果。这类语段的语义结构模式可以格式化为：

预期 A，竟结果 B

3.2.2 出现在对照关系语段中（共 52 例）

(31) 两个从年龄上看还属于刚刚完成科学研究基本训练的年轻人，竟一举做出诺贝尔奖级的成果，而且在生物学这个复杂、高深、并需要大量精密实验的学科领域，的确令人难以置信。

(32) 去年冬天，秦皇岛最低气温达到零下 17 摄氏度，可百信图书大厦里温暖如春，最高温度竟达 25 摄氏度。

通常前后两段有同类事物或事件对照出现，以前者作参照，衬出后者的不同凡响。语义结构模式可格式化为：

参照 A，竟结果 B

3.2.3 出现在说明关系语段中（共 36 例）

(33) 但由于主人的好客，兰陵美酒的香郁，竟使他忘了乡愁，甚至于流连忘返。

(34) 湖北荆州市的朱某应聘不成生怨气，竟打起了恐怖威胁电话。

通常前段说明后段出现的原因。尽管有原因作条件，但按常理也不该推出后段的结果，因为这不是一般的结果，而是原因导致的极端结果。语义结构模式可格式化为：

原因 A，竟结果 B

由此我们来看例 (3)，“他考了第一名”是“他平时学习很好，这次考试准备得也不错”这一原因发展的合理结果，本在情理之中的事，用了“竟”自然显得莫名其妙。

3.2.4 出现在承递关系语段中（共 49 例）

(35) 陈师傅病倒的当天，原本晴朗的天空渐渐蒙上了厚厚的浓云，一连三天都没有放晴。陈师傅辞世的那天，竟下起了少有的大雪。

(36) 学术界知名人士的名字出现在“主编”、“顾问”的名单中

也常会吸引读者购买，但现已发现，许多“精品”上的署名根本未经本人同意，有时署上各类头衔的人名竟属于虚乌有。

前后两段分别呈现了事物或事件发展的两个阶段，后段是前段的深入发展，相对于前段来说，这个发展跨度很大。语义结构模式可格式化为：

阶段 A，竟阶段 B

3.2.5 出现在目的关系语段中（共 9 例）

(37) 甚至有一些单位为降低成本，竟明知是“黑心棉”制品，仍购进使用。

(38) 为了减轻护士的辛苦，她竟夜间不睡觉。

前段提供后段行为的目的。为了这个目的所采取的行为超越了正常行为。说话人对消极目的带来的消极行为给予贬斥，对积极目的带来的积极行为给予赞赏。语义结构模式可格式化为：

目的 A，竟行为 B

3.2.6 出现在自足语句中（共 37 例）

(39) 玉米竟吃瓢。

(40) 一个小男孩当众竟要求与主持人“奔儿一个”。

这种语段语义结构上只有独立的一部分，预期是隐含的，通常是建立在某一预设（关于“预设”，下文会具体谈到）的基础上，所以文中可以不必说出来，而结果与这一预设相违背。语段呈现的只是结果部分。语义结构模式可格式化为：

（预期 A，）竟结果 B

3.3 语义类型

根据上述分析，我们进一步归纳“竟”的语义类型。

从表层语义上看，3.2.1 和 3.2.2 中“竟”引出的后段结果与前段预期或参照不相合，呈反向关系，从中可体会到因反差带来的惊愕、难以接受等情绪。3.2.3、3.2.4、3.2.5 中“竟”引出的后段结果是在前段基础上的深入发展，呈顺向关系，只不过发展的跨度过大，从



中可体会到因程度之深带来的惊叹、难以置信等情绪。

从深层语义上看,每个“竟”所在语段其实都有一个预期,只不过有的是显性的,如 3.2.1;有的是隐性的,如 3.2.6 隐含了预设;3.2.2 由参照 A 而对同类 B 有了一个参照标准,这个标准就是预期;3.2.3、3.2.4、3.2.5 则是由原因、阶段、目的 A 出发,对事物 B 的发展程度形成一个合理的预期。可是,“竟”引出的结果都有悖于这些预期,即相对于这些预期都是反向的。所以,我们认为对“竟”的基本语义解释为“表示出于意料之外”是正确的,“意料”即为说话人的预期。

四 语用制约因素

4.1 受语气的制约

语气副词“竟”通常是在主体对客体所作的主观评价中使用的,主体一般带有强烈的感情色彩。我们说话时往往带着一定的语气,流露出惊讶、赞叹、驳斥等明显的情绪。比如:

(41) 这次考试竟这么简单。

说这句话时重音落在“竟”后面的成分“这么简单”上,语气强烈。

“竟”一般不能单独跟形容词连用。像例(1)中不该说“竟简单”,因为仅仅一个形容词是不能承受“竟”强烈的语气的,必须在前面加上“很、相当、非常、如此”等程度状语或其他作用相同的状语。

许多留学生学完一个副词以后,根据词的释义盲目使用,不管语气如何。如例(4),主体是“我”,客体是事件“他认为我爱他”,他的预期是“我爱他”,可结果“我不爱他”,与他的预期相反,意外的应是他,而不是主体“我”,所以“竟”用在“我”后语气上不恰当,应改成“却”、“其实”等。如果“他”变成说话的主体来陈述这件事,可以说“我以为她爱我,她竟不爱我”,在语气上就合适了。再

如例(5),“他没来上课”的原因与“我”的预期“他病了”不符,即在“我”的意料之外,于是根据“竟”的词义想当然地使用了。可是,“竟”强烈的语气在这个句子中显得很突兀,似乎“他没病”让“我”很不甘心,“我”简直有点儿居心叵测。平常的语气我们只需用一个平常的可以表示“和所想的相反”的副词“其实”、“却”等就可以了。

4.2 受预设的制约

关于“预设”有很多种解释。本文所说的“预设”是“交际双方共同认可的背景知识”(崔希亮,2001:26),它是说话人让所说话语具有合理性的依据。我们知道“竟”表示“出于意料之外”,这个“意料”有的已在上下文中介绍出来,作为说话人心中的参照,也有一些是建立在预设的基础之上的。拿例(39)来说,在说话人看来,吃玉米应该吃玉米粒,这是人所共知的生活常识,如果吃玉米瓤就显得很奇怪。因此用“竟”标示出来,表达惊奇的语气。一般的人都会同意这一预设,也就能理解说话人的感受,接受这个句子。对于这类建立在人类共同认知基础上的句子,估计所有国家的人理解起来都不难。而我们再看例(6),单从句法和语义角度看,这个句子无可非议,但对中国人来说,理解和接受这个句子多少有些困难。因为如果同意这个句子就应同意并接受以下预设:

- a. 他没吃过比萨是一件极不寻常的事情。
- b. 在说话人看来,一般人都应该吃过比萨。

它所表达的情况跟我们中国的客观现实不符。因为比萨作为意大利的风味食品,目前在中国还不普遍,中国人吃过比萨的毕竟是少数,因此理解和接受这个句子都存在较大的障碍。如果两个意大利人在意大利说这句话,就没有人感到荒谬了。换言之,如果句子改成“他竟没吃过饺子”,大多数中国人就都能理解了。

在对外汉语教学中,由于教学对象来自不同文化背景的国家 and 地区,对预设信息的理解上常有偏误,许多句子令人费解即源于此。对这类句子应该提供必要的背景句作为逻辑前提,再如例(6),改成“他是意大利人,可是竟没吃过比萨”就顺理成章了。



4.3 受语体的制约

4.3.1 口语和书面语

“竟”作为副词古已有之,至少有三种意义^①。到现在,一般用的“竟”都表示出于意料之外,相当于“居然”、“竟然”,常用在书面语中,特别是带文言味的作品中更常用^②。如果后接带文言味的单音词,一般都用“竟”。而在现代口语中,“竟然”、“居然”更为常用。

4.3.2 文章内容

由于“竟”表达说话人的主观情感,所以一般的以第一人称视角评述事件发展、人情物事的文艺作品,多使用“竟”,如小说、报纸等。而公文体、政论体、说明体等文章则很少使用“竟”^③,因为内容具有很强的客观性,一般不介入个人主观感情。

五 结 语

由语气副词“竟”的分析,我们可以得到如下启示:在对外汉语教学中,词语释义是必不可少的,但是单纯的词语释义往往导致学生使用上的各种偏误,所以,还应该尽量对词语使用时的句法结构特点、语义结构类型、语用制约条件等加以说明。前文给出的六个病句就可有侧重有综合地从句法(例1、2)、语义(例3)、语用(例4、5、6)三个方面作出错误分析,并予以修正。希望本文的分析能对语气副词的教学有所启发。

① 《汉语大字典》(1996:1251)。

② 如金庸《射雕英雄传》(1996,生活·读书·新知三联书店)P900~1100共200页文字,含有语气副词“竟”的语言片段共60例(不包括含“竟自”、“竟然”、“竟而”的语言片段22例,都可换成“竟”),足见使用频率之高。

③ 如江泽民在党的十六大上所作报告《全面建设小康社会,开创中国特色社会主义事业新局面》(2002)和温家宝在十届全国人大二次会议上所作《政府工作报告》(2004)合计45000字左右,就没有一个语气副词“竟”出现。

参考文献

- 崔希亮 (2001) 《语言理解与认知》，北京语言大学出版社。
- 李格非主编 (1996) 《汉语大字典》（简编本），四川辞书出版社、湖北辞书出版社。
- 吕叔湘主编 (1999) 《现代汉语八百词》（增订本），商务印书馆。
- 马箭飞等 (1999) 《汉语口语速成·提高篇》，北京语言大学出版社。
- 钱冠连 (1997) 《汉语文化语用学》，清华大学出版社。
- 王自强 (1984) 《现代汉语虚词用法小词典》，上海辞书出版社。
- 伍谦光 (1995) 《语义学导论》，湖南教育出版社。
- 邢福义 (2002) 《汉语语法三百问》，商务印书馆。
- 中国社会科学院语言研究所词典编辑室 (1999) 《现代汉语词典》（修订本），商务印书馆。
- 周行健等 (2001) 《现代汉语规范用法大词典》，学苑出版社。

言语进程中问语的选择^①

一 引 言

言语进程，在本文中是作为对话中话题结构的基本运作单位提出的。话题（topic）在此是语篇要素，指对话的中心内容。在对话这种二人交谈的动态过程中，话题可贯穿始终，也可发生转换。即使是贯穿始终的共同话题，通常也是由几个隶属于它的相关话题接续组合而成的，其间关系是总话题与分话题的层级关系。说到底，对话是一个话题结构序列，即言语进程的顺序组合序列。由于话题具有层级性，且话题的接续与转换并非绝对非此即彼或紧密相承，因此言语进程之间有时呈现级差，并常出现界限模糊或话题暂时脱逸，这是由对话本身的特点所决定的。对言语进程的划分，我们只能尽可能做到话题唯一且不可切分。

本文将要探讨的是问答式言语进程。这需要满足以下条件：（1）对话双方话语角色固定，初始发话的一方始终是提问者（Q），另一方始终是回答者（A）。（2）话题由提问者或直接或间接提出，言语进程中全部话语内容最终都指向这个话题。（3）提问者的交际意图只是为了探求有关话题的具体信息。例如：

- （1）Q1：您看儿女办婚事，老人应该不应该给他们钱？（A1：看什么条件。我们儿子结婚每人2000元钱。）

^① 原载《中国社会科学》2005年第4期。本文在写作过程中，吕明臣教授、孙德金教授、张凯教授、郭树军副教授以及《中国社会科学》审稿专家都提出了中肯的意见，谨致谢忱！